

DECLARATION OF PERFORMANCE

Δήλωση Απόδοσης

according to Construction Products Regulation EU No 305/2011

σύμφωνα με τον Κανονισμό προϊόντων του τομέα των δομικών κατασκευών της ΕΕ αρ. 305/2011

No. / Αρ. 1116-CPR-004

1. Unique identification code of the product-type:

Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης τύπου προϊόντος:

Non return valve for gas fire extinguishing systems CO2 / HFC227ea / IG 100 / IG 01 / FK5-1-12
Ανεπίστροφη βαλβίδα για συστήματα κατάσβεσης με αέριο CO2 / HFC227ea / IG 100 / IG 01 / FK5-1-12

2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):

Αριθμός τύπου, παρτίδας ή σειράς ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο επιτρέπει την ταυτοποίηση του προϊόντος του τομέα των δομικών κατασκευών, όπως προβλέπει το άρθρο 11 παράγραφος 4:

CARJIC 6

3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer:

Προτεινόμενη χρήση ή χρήσεις του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών, σύμφωνα με την ισχύουσα εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή, όπως προβλέπεται από τον κατασκευαστή:

Components for gas extinguishing systems installed in buildings and field areas as a part of a complete operating system

Εξαρτήματα για συστήματα κατάσβεσης με αέριο εγκατεστημένα σε κτίρια και υπαίθριους χώρους ως τμήμα ολοκληρωμένου λειτουργικού συστήματος

4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):

Όνομα, εμπορική επωνυμία ή κατατεθέν σήμα και διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή, όπως προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 5:

Siemens SAS, ZI - 617 rue Fourny, F-78531 Buc Cedex - FRANCE

5. Where applicable, name and contact address of the authorized representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):

Όπου εφαρμόζεται, όνομα και διεύθυνση επικοινωνίας του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου, η εντολή του οποίου καλύπτει τα καθήκοντα που προβλέπονται στο άρθρο 12 παράγραφος 2:

Not applicable / Δεν ισχύει

6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:

Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης της επαλήθευσης της σταθερότητας της απόδοσης του προϊόντος του τομέα των δομικών κατασκευών όπως καθορίζεται στο παράρτημα V:

Σύστημα 1

7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonized standard:

Σε περίπτωση δήλωσης απόδοσης σχετικά με προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών που καλύπτεται από εναρμονισμένο πρότυπο:

Centre National de Prévention et de Protection CNPP, 1116

performed type testing and the initial inspection of the manufacturing plant and of factory production control with continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control under system 1

διενήργησε δοκιμή τύπου και την αρχική επιθεώρηση του εργοστασίου κατασκευής και του ελέγχου εργοστασιακής παραγωγής με συνεχή επίβλεψη, αξιολόγηση και έγκριση του ελέγχου εργοστασιακής παραγωγής βάσει του συστήματος 1

and issued following certificate:

1116-CPD-004

και εξέδωσε το ακόλουθο πιστοποιητικό:

8. In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:

Σε περίπτωση δήλωσης απόδοσης σχετικά με προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών για το οποίο έχει εκδοθεί ευρωπαϊκή τεχνική αξιολόγηση:

Not applicable / Δεν ισχύει

9. Declared performance:

Δηλωθείσα απόδοση:

All requirements including all Essential Characteristics and the corresponding performances for the intended use or uses indicated in point 3 above have been determined as described in the hEN mentioned in the table(s) below.

Όλες οι απαιτήσεις, συμπεριλαμβανομένων όλων των ουσιωδών χαρακτηριστικών και των σχετικών αποδόσεων για την προτεινόμενη χρήση ή χρήσεις, στο σημείο 3 παραπάνω, προσδιορίζονται όπως περιγράφονται στο εναρμονισμένο πρότυπο (hEN) που αναφέρεται στους πίνακες που ακολουθούν.

Essential Characteristics	Ουσιώδη χαρακτηριστικά	Performance Απόδοση	Harmonized technical specification Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή
Distribution of extinguishing media – Flow way	Κατανομή μέσων πυρόσβεσης – Οδός ροής	Pass / Περνά	EN 12094-13:2001 Clause / Ρήτρα 4.5
Operational reliability – General design – Internal pressure – Strength – Leakage – Impact – Function and ambient temperatures	Λειτουργική αξιοπιστία – Γενικό σχέδιο – Εσωτερική πίεση – Δύναμη – Διαρροή – Κρούση – Θερμοκρασία λειτουργίας και περιβάλλοντος	Pass / Περνά Pass / Περνά Pass / Περνά Pass / Περνά NPD (Μη προσδιορισμένη απόδοση) Pass / Περνά	EN 12094-13:2001 Clause / Ρήτρα 4.1 Clause / Ρήτρα 4.3 Clause / Ρήτρα 4.4 Clause / Ρήτρα 4.6 Clause / Ρήτρα 4.7 (only for check valves / μόνο για βαλβίδες ελέγχου) Clause / Ρήτρα 4.8
Durability against corrosion – Corrosion – Stress corrosion	Αντοχή στη διάβρωση – Διάβρωση – Διάβρωση υπό τάση	Pass / Περνά Pass / Περνά	EN 12094-13:2001 Clause / Ρήτρα 4.9 Clause / Ρήτρα 4.10
Durability against vibration – Vibration resistance	Αντοχή στους κραδασμούς – Αντίδραση στον κραδασμό	Pass / Περνά	EN 12094-13:2001 Clause / Ρήτρα 4.11

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.
Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 συμμορφώνεται με τη δηλωθείσα απόδοση στο σημείο 9.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
Η παρούσα δήλωση απόδοσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται στο σημείο 4.

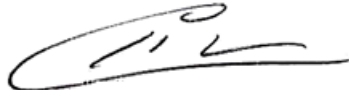
Signed for and on behalf of the manufacturer by:
Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:

Buc, 16.06.2014

Siemens SAS



M. Farnik
Research & Development Head



C. Lambert
CPS Head SWE1

This declaration of performance does not imply any warranty for properties. The safety instructions of the relevant product documentation shall be observed.
Η παρούσα δήλωση απόδοσης δεν συνιστά εγγύηση ιδιοτήτων. Οι οδηγίες ασφαλείας της σχετικής τεκμηρίωσης προϊόντος πρέπει να τηρούνται.

Siemens SAS
Headquarters / Κεντρικά γραφεία
9, boulevard Finot
FR-93527 Saint Denis Cedex 2

Τηλ.: +33 (0) 1 49 22 31 00
Φαξ: +33 (0) 1 49 22 34 13
www.siemens.fr

Siemens SAS
Building Technologies Division
ZI - 617 rue Fourmy
FR-78531 BUC cedex

Τηλ.: +33 (0) 1 30 84 66 00
Φαξ: +33 (0) 1 39 56 42 08
www.siemens.com/buildingtechnologies